

ABSTRACT

Farhan Syafiq. 2017. *A Comparative Study of Idioms Translation in Two Indonesian Translations in Ernest Hemingway “The Old Man and The Sea”*. English Literature Study Program, Faculty of Languages and Arts, State University of Jakarta.

This study aims to show the differences and similarities on the types of English and Indonesian idiom in Ernest Hemingway’s “The Old Man and The Sea” and to analyze how the idiom in the Novel “The Old Man and The Sea” is translated by Sapardi Djoko Damono as translator A and Yuni Kristianingsih Pramudhaningrat as translator B. The analysis uses Fernando’s theory on type of English idiom, Chaer’s theory on type of Indonesian idiom, and Baker’s theory on strategy of translating idiom. The methods used in this study are descriptive analytical and comparative study. The results of this study are, first, both translator have one similarity in that they do not have full idiom or semi idiom, they translate the English idiom to non-idiom form instead. Second, both translators use the same strategy of translation that is translation by paraphrasing.

Keywords: idiom, type, strategy